
FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.



KULTÚRA PROGRAM (2007-2013)

EACEA 9/2006 számú feltételes ajánlattételi felhívás

Részletes pályázati feltételek

KULTURÁLIS TEVÉKENYSÉGEK TÁMOGATÁSA

TÖBBÉVES EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROJEKTEK

1.1. terület

Figyelmeztetés

Az Európai Bizottság a Kultúra Programmal (2007–2013) kapcsolatos javaslatát az európai jogalkotó formálisan még nem fogadta el. Mindazonáltal annak lehetővé tétele érdekében, hogy a program jogi alapjainak az európai jogalkotó általi elfogadását követően – amelynek hamarosan meg kell történnie – e program mihamarabb megvalósulhasson, és hogy a közösségi támogatások lehetséges kedvezményezettjei a lehető leghamarabb elkészíthessék javaslataikat, a Bizottság úgy döntött, hogy meghirdeti ezt az ajánlattételi felhívást.

Ez az ajánlattételi felhívás jogilag nem kötelezi a Bizottságot. A felhívás törölhető és megfelelő válaszadási határidőkkel eltérő tartalmú ajánlattételi felhívások hirdethetők meg abban az esetben, ha az európai jogalkotó a jogalapot lényegesen módosítja.

Továbbá az ajánlattételi felhívások 2007. évi megvalósítása az alábbi feltételektől függ, amelyek teljesítése nem a Bizottságon múlik:

- a programot létrehozó jogalap végleges szövegének lényeges módosítás nélkül történő elfogadása az Európai Parlament és az Európai Unió Tanácsa által;
- a Kultúra Programra (2007–2013) vonatkozó éves munkaterv és a megvalósítás általános irányainak, valamint a kiválasztási kritériumok és eljárások elfogadása a programbizottság véleményének megkérdezése után;
- az Európai Unió 2007. évi költségvetésének elfogadása a költségvetési hatóság által.

TARTALOMJEGYZÉK

1. BEVEZETŐ.....	5
2. CÉLKITŰZÉSEK.....	5
2.1. A Program általános célja.....	5
2.2. A Program konkrét céljai.....	6
2.3. Az ajánlattételi felhívás célja.....	6
3. IDEIGLENES ÜTEMTERV.....	7
4. RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ KÖLTSÉGVETÉS.....	8
5. TÁMOGATHATÓSÁGI FELTÉTELEK.....	8
5.1. Támogatható szervezetek/intézmények/pályázatot benyújtók.....	8
5.2. Támogatható országok.....	9
5.3. Elszámolhatósági időszak.....	9
5.4. Támogatható tevékenységek.....	10
5.5. Támogatható pályázatok.....	10
6. KIZÁRÁSI FELTÉTELEK.....	11
7. KIVÁLASZTÁSI FELTÉTELEK.....	12
7.1. Technikai alkalmasság.....	12
7.2. Pénzügyi alkalmasság.....	12
7.3. Könyvvizsgálat.....	13
8. ODAÍTÉLÉSI FELTÉTELEK.....	13
8.1. A Program célkitűzései.....	13
8.2. Európai többletérték.....	13
8.3. A pályázat minősége.....	14
8.4. A tevékenységek terjesztése és népszerűsítése.....	15
8.5. Általános szempontok.....	15

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

9. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK	16
9.1. Kifizetési módok	16
9.2. A pénzügyi elszámolás hitelesítése	18
9.3. Garancia.....	18
9.4. Kettős finanszírozás	18
9.5. Elszámolható költségek.....	18
9.6. Nem elszámolható költségek.....	20
9.7. Jogi személyiség	21
10. ALVÁLLALKOZÓK ÉS A BESZERZÉSI SZERZŐDÉSEK MEGKÖTÉSE	21
11. NYILVÁNOSSÁG ÉS NÉPSZERŰSÍTÉS	22
11.1. Az Európai Bizottság nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége	22
11.2. A kedvezményezettek nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége.....	22
12. KIVÁLASZTÁSI ELJÁRÁS	23
13. A PÁLYÁZATOK BEADÁSÁNAK MENETE	23
13.1. Közzététel	23
13.2. Pályázati űrlap.....	24
13.3. A pályázatok beadása	24
13.4. További információforrások.....	25
ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK	26
GLOSSZÁRIUM (KULCSSZAVAK ÉS KIFEJEZÉSEK).....	27

1. BEVEZETŐ

A jelen ajánlattételi felhívás a **kultúra területén folytatott közösségi tevékenységek egységes többéves programjának (2007–2013)** létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozaton alapul (a továbbiakban: „a Program”).

A Program az Európai Közösséget létrehozó szerződés 151. cikkén alapul, amely kimondja, hogy a Közösség hozzájárul a tagállamok kultúrájának virágzásához, tiszteletben tartva nemzeti és regionális sokszínűségüket, ugyanakkor előtérbe helyezve a közös kulturális örökséget.

Az új Kultúra program meghaladja az eddigi, kifejezetten ágazati megközelítést (ugyanis az előző generációs kulturális programok keretében így folyt a munka), és inkább interdiszciplináris módon közelít a témához. Az új megközelítés célja: a kulturális élet szereplői közötti együttműködés fellendítése, tevékenységi területeken (itt „művészeti ágakon”) átívelő projektek segítése révén. A Program nyitott minden olyan szereplő számára, beleértve a non-profit kulturális vállalkozásokat is, akik nem az audiovizuális kultúra terén dolgoznak.

A pályázatok elkészítése során a projektvezető és a társszervezők a következőket gondolják végig:

- Hogyan járulhat hozzá a kulturális tevékenység és a kulturális együttműködés az európai polgári azonosságtudathoz?
- Hogyan tudja a művek országok közti áramlása és a művészek/kulturális szakemberek/kultúra területén dolgozók mobilitása fejleszteni az európai polgárok közös kulturális térségét?
- A kulturális tevékenységek és együttműködések hogyan tudnak hidat építeni a különféle etnikai, társadalmi és egyéb csoportok között, és fejleszteni a kultúrák közötti párbeszédet?
- Hogyan javítják a kulturális tevékenységek az európai polgárok hozzáférését saját kultúrájukhoz, illetve hogyan mélyítik el kultúrájukról szerzett tudásukat, miközben nő nyitottságuk szomszédai kultúrája iránt, hogy felfedezzék és megismerjék azt?
- A kreatív és innovatív kulturális tevékenységek hogyan építenek a közös európai értékekre és hogyan ösztönzik a közös kulturális azonosságtudatot az európai kultúrák gazdagságának és sokszínűségének összefüggésében?

2. CÉLKITŰZÉSEK

2.1. A Program általános célja

A Program – a közös kulturális örökséget alapul véve – az alkotók, a kulturális élet szereplői és a részt vevő államok kulturális intézményei közötti kulturális együttműködés

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

fejlesztésével hozzájárul az európai polgárok közös kulturális térségének előmozdításához¹, annak érdekében, hogy a kultúra területén dolgozók határokon átívelő mobilitásán, a művek, valamint a művészeti és kulturális termékek országok közötti áramlásán és a kultúrák közötti párbeszédén keresztül elősegítse az európai polgári azonosságtudat kialakulását.

A Programot annak szellemében hozták létre, hogy lefedje a teljes kulturális területet, és ösztönözze a szinergiák létrejöttét.

2.2. A Program konkrét céljai

A Program konkrét célja, hogy

- támogassa a kulturális területen dolgozók nemzetek közötti mobilitását;
- bátorítsa a művészi és kulturális művek, termékek nemzetek közötti forgalmát;
- ösztönözze a kultúrák közötti párbeszédet.

2.3. Az ajánlattételi felhívás célja

A Program célkitűzéseinek megvalósítása érdekében az ajánlattételi felhívás célja: közösségi támogatások nyújtása kiválasztást követően, két részre osztva, minden művészeti és kulturális területen:

- 1.1 terület többéves együttműködési projektek;
- 1.2.1 terület együttműködési tevékenységek².

A program szándéka erősíteni az európai kulturális együttműködést, kb. 136 pályázat támogatásával (kb. 16 többéves együttműködési projekt és kb. 120 együttműködési tevékenység).

Általánosságban véve, a különböző kultúrák közötti párbeszédet előmozdító tevékenységekre irányul a fokozott figyelem, amelyek 2008-ban a programjaik alapján legalább részben kapcsolódnak a Kultúrák közötti párbeszéd európai évéhez³.

¹ Lásd az 5.2. pontot.

² Az irodalmi fordításhoz kapcsolódó tevékenységekre külön ajánlattételi felhívás vonatkozik.

³ Feltéve, hogy az európai intézmények elfogadják az erre vonatkozó határozatot.

Többéves együttműködési projektek

1.1 terület

Olyan kulturális együttműködési projektek számára nyújtható támogatás, amelyek tartós és szervezett együttműködésre⁴ irányulnak a programban részt vevő országok kulturális szereplői között. A támogatás célja: a projektek segítése a beindítási és szervezési fázisban, illetve a földrajzi terjeszkedésük alkalmával, a tartós fejlődésük és pénzügyi önállóságuk elérése érdekében.

A projektekben a programban részt vevő legalább hat ország minimum hat kulturális szereplőjének kell szerepet vállalnia. A projektek időtartama: 3–5 év.

A támogatott projekteknek legkésőbb 2007. november 15-ig meg kell kezdődniük és legkésőbb 2012. november 14-ig be kell fejeződniük.

3. IDEIGLENES ÜTEMTERV

A jelen dokumentum elején említett záradékkal összhangban, ha a Programot elfogadják, a következő időbeosztást alkalmazzák:

2007. február 28.	a pályázatok beadási határideje;
2007. július	a pályázatok értékelésének lezárása és konzultáció a program irányító testületével;
2007. július	az Európai Parlament betekintési joga és az Európai Bizottság határozata a támogatások odaítéléséről;
2007. augusztus/szeptember	a Végrehajtó Ügynökség írásos értesítése az eredményekről a pályázóknak.

A programban beadott minden érvényes pályázatot a Programban részt vevő országok javaslata alapján kiválasztott független szakértők csoportja értékeli. A projekteket ezen értékelés alapján választják ki.

⁴ A többéves projekteknek egy közös megállapodáson kell alapulniuk, amelyet a részt vevő országok valamelyikének törvényesen elfogadott formájában rögzítettek és amelyet valamennyi társszervező aláírt (beleértve a projektvezetőt is). E dokumentumnak világosan le kell írnia az elérni kívánt célokat és a célok elérése érdekében megvalósítandó kezdeményezéseket, az egyes társszervezők szerepét a projekt létrehozásában és megvalósításában, valamint pénzügyi részvételüket a projektben.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

4. RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ KÖLTSÉGVETÉS

A tevékenységekhez nyújtandó támogatások az Európai Unió általános költségvetésének 15.04.44 pontja alatt szerepelnek.

A költségvetési hatóság döntésének feltétele mellett, a 2007-re rendelkezésre álló felhasználható költségvetés **15,5 millió euró az 1.1. területen (Többéves együttműködési projektek).**

Ebből az összegből **kb. 16 többéves együttműködési projektet** fognak finanszírozni (1.1. terület).

A közösségi támogatás nem haladhatja meg a finanszírozott projekt költségvetésének 50%-át, és a csökkenő jelleget is tükröznie kell. Az összege 200.000 és 500.000 euró között lehet évente. E támogatás három-ötéves időszakra adható.

Az ajánlattételi felhívás lebonyolításáért felelős részleg az Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (Education, Audiovisual and Culture Executive Agency – EACEA) Kultúra egysége (a továbbiakban: „az Ügynökség”).

Megjegyzendő, hogy a keretből maradvány képezhető.

5. TÁMOGATHATÓSÁGI FELTÉTELEK

Kizárólag az alábbi kritériumoknak megfelelő pályázatokat vetik alá részletes értékelésnek.

5.1. Támogatható szervezetek/intézmények/pályázatot benyújtók

A következő tulajdonságokkal rendelkező pályázók anyagait vizsgálják meg:

- olyan állami vagy magánszektorban működő, jogi státusszal rendelkező szervezet⁵, ahol a fő tevékenység kulturális területre vonatkozik és ahol a székhely a Programban részt vevő államok egyikében található⁶;
- pénzügyileg alkalmas a javasolt tevékenység végrehajtására;
- szakmailag alkalmas a javasolt tevékenység végrehajtására.

A projektvezetőnek és minden társszervezőnek⁷ valódi elkötelezettséget kell mutatnia nem csupán a tevékenység megtervezésében és végrehajtásában, hanem annak finanszírozásban

⁵ Államinak tekintendő az olyan intézmény, amelynek költségeit bármilyen részben jogszabály alapján az állami költségvetésből finanszírozza akár a központi, akár a regionális vagy helyi (ön)kormányzat. Azaz költségeiket az állami szektor törvény által szabályozott adók, bírságok vagy díjak útján beszedett pénzeszközeiből finanszírozzák, anélkül, hogy pályázati eljárásban kellene részt venniük, amely a pénzeszközök megszerzésében sikertelenségüket eredményezheti. A Bizottság nem állami, hanem magánszervezetnek tekinti azokat az intézményeket, amelyek létezése ugyan állami finanszírozástól függ, és évről évre támogatásban részesülnek, de amelyek esetében az elméleti lehetősége fennáll annak, hogy valamelyik évben nem kapnak pénzt.

⁶ Lásd az 5.2. pontot.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

is. Ez a minimális garantált pénzügyi részvétel saját vagy egyéb biztosan rendelkezésre álló támogatóktól szerzett forrásból legalább 5% kell legyen.

A Program nyitott továbbá a nem audiovizuális területen működő kulturális iparágak előtt, különösen a kulturális kisvállalkozások előtt, amennyiben a tervezett tevékenység során non-profit kulturális jelleggel működnek.

5.2. Támogatható országok

A kulturális szereplők székhelyének a Programban részt vevő országok valamelyikében kell lennie:

- az Európai Unió tagállamai⁸;
- az EGT 3 nem EU-tagállam országa (Izland, Liechtenstein, Norvégia), amennyiben az EGT vegyes-bizottság meghozza a vonatkozó határozatot;
- a tagjelölt országok (Horvátország, Macedónia Volt Jugoszláv Tagköztársaság, Törökország) és a nyugat-balkáni államok (Albánia, Bosznia-Hercegovina, Montenegro, Szerbia Koszovóval együtt (az ENSZ Biztonsági Tanács 1244. határozata)), feltéve, hogy benyújtják a megfelelő egyezményi jegyzőkönyvet („Memorandum of Understanding”), amely meghatározza a részvételük módozatait⁹.

5.3. Elszámolhatósági időszak

A támogatandó tevékenységeknek legkésőbb 2007. november 15-ig meg kell kezdődniük és legkésőbb 2012. november 14-ig be kell fejeződniük.

A tevékenységhez köthető kiadások elszámolhatóságának időszakát a támogatási szerződésben határozzák meg pontosan. Ez az időszak nem kezdődhet korábban, mielőtt mindkét aláíró fél aláírta a szerződést. A szerződés aláírását megelőzően felmerült költségek nem elszámolhatók.

Ha a kedvezményezett megfelelően igazolni tudja, hogy a tevékenységet a szerződés aláírása előtt meg kell kezdenie, engedélyezhető az aláírás előtt felmerülő költségek elszámolása. A költségek elszámolhatóságának időszaka semmilyen körülmények között nem kezdődhet 2007. május 1-nél korábban.

⁷ Lásd a Szómagyarázatot.

⁸ Az Európai Uniónak 25 tagállama van: Ausztria, Belgium, Ciprus, Csehország, Dánia, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Nagy-Britannia, Németország, Olaszország, Portugália, Spanyolország, Svédország, Szlovákia, Szlovénia). Bulgária és Románia csatlakozó országok, a tervek szerint 2007. január 1-jétől lesznek tagállamok.

⁹ Ezen országokat illetően a kulturális szereplők az Ügynökségnél kell érdeklődjenek az aktuális helyzetről.

5.4. Támogatható tevékenységek

Olyan tevékenységekre adható támogatás, amelyek megfelelnek a kultúra területére vonatkozó közösségi tevékenységet meghatározó elveknek és amelyek figyelembe veszik a 2.2. pontban leírt célkitűzéseket és a 2.3. pontban leírt tulajdonságokat.

A következő tevékenységek nem támogathatók:

- bármely tevékenység, amely a Program 1.2.1. területénél (Együttműködési tevékenységek) leírt konkrét célkitűzéseknek és feltételeknek felel meg;
- bármely tevékenység, amely a Program 1.2.2. területénél (Irodalmi fordítás) leírt konkrét célkitűzéseknek és feltételeknek felel meg;
- bármely tevékenység, amely a Program 1.3. területénél (Különleges tevékenységek) leírt konkrét célkitűzéseknek és feltételeknek felel meg;
- bármely tevékenység, amely a pályázó szervezet vagy társszervezői működési tevékenységének (éves munkaprogramjának) része, különösen bármely tevékenység, amely a Program 2. területénél (A kultúra területén európai szinten tevékenykedő szervezetek támogatása) leírt konkrét célkitűzéseknek és feltételeknek felel meg;
- bármely tevékenység, amely a Program 3. területénél (Támogatás a kultúra területén végzett elemző munkákra, információgyűjtésre és -terjesztésre) leírt konkrét célkitűzéseknek és feltételeknek felel meg.

5.5. Támogatható pályázatok

Csak azokat a pályázatokat fogadják el, amelyeket a hivatalos pályázati űrlapon, megfelelően kitöltve, a megfelelő eredeti aláírásokkal ellátva **két példányban** nyújtanak be, a meghatározott beadási határidőn belül.

A pályázathoz a pályázónak csatolnia kell egy hivatalos levelet, a pénzügyi és szakmai alkalmasságát tanúsító dokumentumokat, valamint a pályázati űrlapon megjelölt minden egyéb dokumentumot.

A pályázatot az Európai Unió valamelyik hivatalos nyelvén kell írni. Azonban gyakorlati okokból és az értékelési eljárás meggyorsítására ajánlott a pályázatokat az Európai Bizottság három munkanyelvének egyikén (angolul, franciául vagy németül) benyújtani.

A pályázatok kézzel nem írhatóak.

A faxon vagy e-mailen beküldött pályázatokat nem fogadják el.

A pályázat költségvetése kiegyensúlyozott kell legyen (bevételek=kiadások), a közösségi társfinanszírozás aránya pedig legfeljebb 50% lehet.

Csak azokat a pályázatokat fogadják el, amelyek a beadási határidő napján teljesek és érvényesek.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

6. KIZÁRÁSI FELTÉTELEK

A pályázóknak nyilatkozniuk kell arról, hogy nincsenek az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében leírt, alább felsorolt egyik helyzetben sem (a Tanács 2002. június 25-i 1605/2002/EK rendelete).

A pályázókat kizárják a pályázaton való részvételből, amennyiben a következő helyzetek valamelyike érvényes rájuk:

- a) csődeljárás, felszámolási eljárás vagy bírósági felügyelet alatti, hitelezőkkel való egyezségkötésre irányuló eljárás alatt állnak, vagy gazdasági tevékenységüket felfüggesztették, vagy a tagállamok jogszabályi vagy közigazgatási rendelkezései szerinti hasonló eljárás következtében bármely ezekhez hasonló helyzetben vannak;
- b) jogerősen olyan jogalapon elítélték őket, amely a szakmai hitelüket megkérdőjelezi;
- c) súlyos szakmai köteleességszegést követtek el, amit a szerződéskötő hatóság bármely eszközzel bizonyíthat;
- d) nem teljesítették a társadalombiztosítási hozzájárulási vagy adófizetési kötelezettségüket azon ország jogi rendelkezéseivel összhangban, ahol székhellyel rendelkeznek, vagy a szerződéskötő hatóság országában, illetve abban az országban, ahol a szerződést teljesíteni kell;
- e) csalás, korrupció, bűnszervezetben való részvétel vagy bármely más, a Közösségek pénzügyi érdekét sértő jogellenes tevékenység miatt jogerős ítélet született velük szemben;
- f) a Közösség költségvetéséből finanszírozott korábbi közbeszerzési eljárást vagy támogatás-odaítélési eljárást követően azt állapították meg, hogy szerződéses kötelezettségeik teljesítésének elmulasztásával súlyos szerződésszegést követtek el.

Továbbá a pályázók nem részesülhetnek anyagi támogatásban, ha a kiválasztási eljárás során

- (a) összeférhetlenség derül ki róluk;
- (b) a szerződéskötő hatóság által az odaítélési eljárásban való részvétel feltételeként kért információkat meghamisítják, vagy elmulasztják ezen információk megadását.

A költségvetési rendelet 93-96. cikkével összhangban adminisztratív és pénzügyi büntetés szabható ki azon pályázókra, akik információ-hamisításban bűnösök vagy egy korábbi szerződési eljárás során súlyosan vétettek szerződési kötelezettségeik teljesítése ellen.

Ezen intézkedések teljesítésére a pályázóknak aláírásukkal felelősséggel nyilatkozniuk kell, hogy nincsenek a költségvetési rendelet 93. és 94. cikkében felsorolt valamelyik helyzetben.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

7. KIVÁLASZTÁSI FELTÉTELEK

A pályázó alkalmasságát a javasolt projekt végrehajtására a kiválasztási feltételek alapján vizsgálják meg.

A pályázónak stabil és elégséges pénzügyi forrás kell rendelkezésére álljon, amely a tevékenység végrehajtásának időszaka alatt biztosítja működését és amely lehetővé teszi pénzügyi részvételét. A pályázónak rendelkeznie kell a tervezett tevékenység végrehajtásához szükséges szakmai képességekkel és végzettségekkel.

A pályázónak felelősséggel nyilatkoznia kell a megfelelő űrlap kitöltésével és aláírásával jogi személyiségéről, illetve a tervezett tevékenység végrehajtásához szükséges pénzügyi és szervezeti alkalmasságának meglétéről.

7.1. Technikai alkalmasság

A technikai alkalmasság megítélése érdekében a pályázó szervezetnek a következő dokumentumokat kell pályázatához csatolnia:

- a program általános koordinációjáért felelős személy(ek) önéletrajzát a projektvezető és a társszervező szervezetektől egyaránt;
- a pályázó és a társszervezők szakmai beszámolóját a legutóbbi két évről, valamint a pályázat szempontjából releváns területen már megvalósított projektek listáját.

7.2. Pénzügyi alkalmasság

A pénzügyi alkalmasság felmérésére a pályázó szervezetnek a következő dokumentumokat kell a pályázathoz csatolnia:

- a pályázó szervezet eredménykimutatása és mérlege a legutóbbi két lezárt pénzügyi évről;
- a pályázó által megfelelően kitöltött és a bank által tanúsított banki azonosító űrlap (eredeti aláírások szükségesek).

(A banki azonosító űrlap a következő weboldalon található:
http://ec.europa.eu/budget/execution/ftiers_en.htm).

A pénzügyi alkalmasság vizsgálata nem alkalmazandó az állami intézményekre és a nemzetközi szervezetekre.

Megjegyzés: Ha a benyújtott dokumentumok alapján az Ügynökség azon a véleményen van, hogy a pénzügyi alkalmasság nem bizonyított vagy nem kielégítő

- elutasíthatja a pályázatot;
- kiegészítő információt kérhet;
- garanciát kérhet (lásd a jelen dokumentum 9.3. pontját);
- előfinanszírozás nélküli támogatási szerződést ajánlhat.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

7.3. Könyvvizsgálat

Az 500.000 eurónál magasabb összegű pályázatokhoz csatolni kell egy független könyvvizsgáló által végzett könyvvizsgálati jelentést.

Ez a jelentés az utolsó pénzügyi év elszámolását kell hitelesítse.

E kötelezettség alól mentesülnek az állami szervezetek és a közép- és felsőfokú oktatási intézmények, a nemzetközi állami szervezetek, illetve azon kedvezményezettek, amelyek között többes kedvezményezetti szerződések esetében közös vagy többszörös felelősségvállalás létezik¹⁰.

8. ODAÍTÉLÉSI FELTÉTELEK

A támogathatósági, kizárási és kiválasztási feltételek vizsgálata mellett a támogatások odaítélését az odaítélési kritériumok alapján végzik.

Az odaítélési feltételek a pályázat azon elemeire koncentrálnak, amelyek meghatározzák a tevékenységek megtervezését és kivitelezését, amelyek valódi európai többletértéket jelentenek, és amelyek megfelelnek az ajánlattételi felhívás célkitűzéseinek.

A támogatható pályázatokat a következő kritériumok alapján értékelik:

8.1. A Program célkitűzései

- Figyelembe veszik, hogy a javasolt tevékenységek mennyire segítik elő a Program általános céljának és az alább felsorolt konkrét célkitűzéseinek¹¹ megvalósulását:
- a kulturális területen **dolgozók nemzetek közötti mobilitásának** előmozdítását;
- a **művészi és kulturális művek, termékek nemzetek közötti forgalmának** ösztönzését;
- a kultúrák közötti párbeszéd ösztönzését.

Általánosságban a javasolt kulturális tevékenységek a Program három konkrét célkitűzéséből legalább kettőt kell kövessenek. Előnyt élveznek a Program mindhárom konkrét célkitűzésének megfelelő projektek.

8.2. Európai többletérték

Figyelembe veszik az európai többletérték meglétét a tervezett projekteknél.

¹⁰ Csak a megfelelő engedélyező tisztségviselő határozata alapján, a kockázatelemzésnek megfelelően.

¹¹ Lásd a 2.1. és 2.2. pontokat.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- Európai többletértekekkel azok a projektek rendelkeznek, amelyek céljai, módszerei és tervezett tevékenységeik jellege túlmutat a helyi, regionális, sőt nemzeti érdekeken és céljuk az európai szintű szinergia létrehozása.
- Az együttműködés lényege, hogy kölcsönös tapasztalatcserén alapuljon, és olyan végeredménnyel kell záruljon, amely minőségileg különbözik a nemzeti szinten végrehajtott különböző tevékenységek összegétől, azaz valódi multilaterális együttműködést kell kialakítani, amely hozzásegít a közös célok eléréséhez.
- A tevékenység kulturális értéke európai szempontból: miért lesz a tevékenység hatása nagyobb, illetve miért lehet a céljait jobban elérni európai, mint nemzeti szinten.
- A javasolt projekt mennyire hoz létre folyamatos, fenntartható együttműködést, mennyire generál kiegészítő tevékenységeket, vagy teremt európai szintű tartós előnyöket, illetve hosszú távon mennyire járul hozzá az európai kultúrák közötti együttműködéshez.
- Az együttműködés szintje és a pályázat multilaterális jellege: a részt vevő szervezetek száma, elkötelezettsége és földrajzi eloszlása.

8.3. A pályázat minősége

Különleges figyelmet kapnak azok a pályázatok, amelyek nem csupán megfelelnek a Program kritériumainak és célkitűzéseinek, hanem sikeresen végre is hajthatók. Ennek megítélésére a partnerszervezetek közötti együttműködés szintje, a módszertan és a pályázat komolysága, a költségvetés átláthatósága, a javasolt tevékenységek lebonyolításának módja és a megközelítés eredetisége alapján kerül sor.

A felhívás és az értékelés szempontjából a következő tényezőket veszik figyelembe a pályázatok minőségi értékelésénél:

- a projekt művészi és kulturális minősége;
- a pályázat minőségi színvonala, amelynek értékelésénél figyelembe veszik a partnerek közötti együttműködés szintjét, a módszertant, a költségvetés átláthatóságát, a javasolt projekt lebonyolításának módszerét és a megközelítés eredetiségét;
- az egyes társszervezők elkötelezettségének szintje a tevékenység tervezésében, végrehajtásában és finanszírozásában;
- a tervezett tevékenységek relevanciája a Program jelen dokumentumban ismertetett általános és konkrét célkitűzéseinek szempontjából, különös tekintettel a kultúrák közötti párbeszédre;
- a projekt lebonyolításával és megvalósításával kapcsolatban álló személyek szakértelme és tapasztalata;

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- a javasolt tevékenységek relevanciája a célközönség/kedvezményezettek szempontjából, hatásuk a nagyközönségre, és a tevékenységek társadalmi dimenziója;
- a javasolt projekt, a költségvetés és a megvalósításra rendelkezésre álló személyi állomány kapcsolata;
- a költségvetés bontásának részletezettsége, valamint a kapcsolat átláthatósága az egyes tevékenységekhez rendelt összegek és a tevékenységek jellege között.

8.4. A tevékenységek terjesztése és népszerűsítése

Jelen felhívás és az értékelés során a tevékenységek terjesztésének és népszerűsítésének értékelésekor a következő tényezőket veszik figyelembe:

- a javasolt tevékenységek láthatóvá tételét biztosító eljárás, a részletes kommunikációs/terjesztési/népszerűsítési terv, a különféle népszerűsítő eszközök (weboldal, magazin, brosúra, rádió stb.);
- a kommunikációs/terjesztési/népszerűsítési terv költségvetése;
- azon személyek száma, akik a javasolt tevékenység eredményeinek közvetett vagy közvetlen hasznélvezői lehetnek;
- a Programban részt vevő országok száma, amelyek helyet adnak a tervezett tevékenységeknek és/vagy azok hasznélvezői;
- a tevékenység nevelési/oktatási aspektusai.

8.5. Általános szempontok

Általános szabályként különleges figyelmet fordítanak:

- az olyan új együttműködésekre, amelyekben olyan szervezetek is részt vesznek, amelyek általában nem kapnak közösségi támogatást;
- az olyan együttműködésekre, amelyek kifejezetten a javasolt tevékenység végrehajtására jönnek létre.

Általános szabályként **nem kapnak prioritást** azon pályázatok, melyek fő tevékenysége:

- weboldalak tervezése és használata, illetve ezek karbantartása;
- magazinok és folyóiratok tervezése és használata;
- konferenciák, találkozók tervezése és szervezése;
- tanulmányok és jelentések elkészítése;
- olyan projektek kiterjesztése, amelyek jelenleg vagy a pályázati kiírást megelőző 24 hónap során a Kultúra 2000 programból közösségi támogatást kapnak vagy kaptak.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

9. PÉNZÜGYI FELTÉTELEK

Ha az Ügynökség egy pályázatot elfogad, az nem feltétlenül jelenti azt, hogy a kedvezményezett az általa kért összegű pénzügyi támogatást kapja.

A támogatás odaítélése nem teremt jogosultságot a következő évekre.

A közösségi támogatások ösztönzők, melyeket olyan projekteknek nyújtanak, amelyek nem lennének megvalósíthatóak az Európai Bizottság anyagi támogatása nélkül, és amelyek a társfinanszírozás elvén alapulnak. A támogatások a pályázó saját pénzügyi hozzájárulásának és/vagy a nemzeti, regionális vagy egyéb, magánforrásokból származó finanszírozás kiegészítésére szolgálnak.

Az előzetes költségvetés bevételi oldalán megemlített saját forrásokat biztosan meglévőnek tekintik. Ez minimális forrást jelent és ugyanezt az összeget a záró pénzügyi beszámoló bevételi oldalán is fel kell tüntetni.

A megítélt támogatás összege nem lehet magasabb a kért összegnél.

A pályázatnak tartalmaznia kell egy előzetes, részletes, euróban számított költségvetést. Az euró-zónán kívüli országok pályázói a jelen ajánlattételi felhívás közzététele napján az *Európai Unió Hivatalos Lapja C* sorozatában megjelent euró-árfolyamot kell alkalmazniuk.

Bővebb információ a következő címen található:

<http://eur-lex.europa.eu/JOIndex.do?ihmlang=hu>

A pályázathoz csatolt költségvetésnek kiegyenlített bevételi és kiadási oldallal kell rendelkeznie és *világosan kell mutatnia mindazon költségeket, amelyek finanszírozását a Közösségtől várják.*

A pályázónak jeleznie kell, hogy milyen egyéb forrásból és mekkora összeget kapott illetve pályázott meg az adott pénzügyi évben ugyanarra a tevékenységre, vagy bármely más tevékenységre, vagy rutintevékenységekre.

A Bizottság támogatásának nem lehet célja vagy következménye, hogy a kedvezményezett profithoz jusson. A profit meghatározása: a költségeket meghaladó összegű bevételek. Bármely többlet esetén a támogatás összegét arányosan csökkentik.

A kedvezményezett által megjelölt számlán vagy alszámlán a Bizottság által átutalt összegeknek azonosíthatóknak kell lenniük. Ha az erre a számlára fizetett összeg után a számlavezető ország törvényeinek értelmében kamat vagy annak megfelelő haszon keletkezik, akkor amennyiben ez a haszon vagy kamat előfinanszírozási kifizetésből ered, azt vissza kell származtatni a Bizottsághoz.

9.1. Kifizetési módok

A pályázat támogatása esetén az Ügynökség és a kedvezményezett között támogatási szerződés jön létre, melyet euróban kötnek és amelyben lefektetik a finanszírozás feltételeit és szintjét. Ezt a szerződést (annak eredetijét) alá kell írni és vissza kell küldeni. A szerződés aznap lép életbe, amikor a második fél (az Ügynökség) is aláírta.

A kifizetés módozatai a projekt elszámolhatósági időszaka hosszától függően változhatnak.

- A 36 hónapig tartó projektek esetében az előfinanszírozás ütemezése a következő:
 - a közösségi hozzájárulás 40%-ának megfelelő kezdőrészletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy a második fél is aláírta a támogatási szerződést, feltéve, hogy minden szükséges garanciát benyújtottak. Az előfinanszírozás célja likviditást biztosítani a kedvezményezettnek;
 - a közösségi hozzájárulás 40%-ának megfelelő második részletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy az Ügynökség megkapta a kedvezményezett kifizetési kérelmét és időközi jelentését, valamint részletes listát az érintett időszak kiadásairól. Ez a második előfinanszírozási részlet nem fizethető ki, ameddig az első előfinanszírozási részlet legalább 70%-át fel nem használták.
- A 36 és 60 hónap közötti időtartamú projekteknel az előfinanszírozás ütemezése a következő:
 - a közösségi hozzájárulás 30%-ának megfelelő kezdőrészletet legfeljebb 30 nappal azután utalják, hogy a második fél is aláírta a támogatási szerződést, feltéve, hogy minden szükséges garanciát benyújtottak. Az előfinanszírozás célja likviditást biztosítani a kedvezményezettnek;
 - a közösségi támogatás 30%-ának megfelelő második részletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy az Ügynökség megkapta a kedvezményezett kifizetési kérelmét és időközi jelentését, valamint részletes listát az érintett időszak kiadásairól. Ez a második előfinanszírozási részlet nem fizethető ki, ameddig az első előfinanszírozási részlet legalább 70%-át fel nem használták;
 - a közösségi támogatás 20%-ának megfelelő harmadik részletet legfeljebb 45 nappal azután utalják, hogy az Ügynökség megkapta a kedvezményezett kifizetési kérelmét és időközi jelentését, valamint részletes listát az érintett időszak kiadásairól. Ez a harmadik előfinanszírozási részlet nem fizethető ki, ameddig az előző két előfinanszírozási részlet legalább 70%-át fel nem használták.

Ha bankgaranciára van szükség, a kifizetés feltételei megváltoznak (lásd jelen dokumentum 9.3. pontját).

A kedvezményezettnek fizetendő végső részlet összegét az Ügynökség a végső beszámoló alapján határozza meg (szakmai beszámoló és pénzügyi elszámolás). Ha a kedvezményezettnek a tevékenység során ténylegesen felmerült elszámolható költségek összege kisebb, mint amit előzetesen számítottak, az Ügynökség a támogatási arányt a tényleges költségekre alkalmazza, és ha ez értelmezhető, a kedvezményezettet az előfinanszírozás révén az Ügynökségtől kapott többlet-összeg visszafizetésére kötelezik.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

9.2. A pénzügyi elszámolás hitelesítése

A kockázatelemzés alapján bármely kifizetés alátámasztására kérhető a tevékenység könyvelésének külső könyvvizsgálata, melyet független könyvvizsgáló végez. A könyvvizsgálati jelentést a kifizetési kérelemhez kell csatolni; ez a jelentés tanúsítja, hogy a kifizetési kérelem alapját jelentő pénzügyi nyilatkozatokban a kedvezményezett által feltüntetett költségek valóságosak, pontosak és a támogatási szerződésnek megfelelően elszámolhatóak¹².

9.3. Garancia

A Végrehajtó Ügynökség a támogatást elnyert szervezetektől elő-garanciát kérhet az előzetes kifizetésekhez kapcsolódó pénzügyi kockázatok csökkentésére.

A garancia célja, hogy a kedvezményezett kötelezettségeinek legyen keze vagy biztosítéka bank, pénzügyintézet, harmadik fél vagy a társszervezők személyében.

Ezt a garanciát a kedvezményezett országában bejegyzett hiteles bank vagy pénzügyintézet kell nyújtsa.

A kedvezményezett kérésére ez a bankgarancia kiváltható harmadik fél által nyújtott együttes garanciával, vagy az ugyanazon támogatási szerződésben támogatott többi kedvezményezett visszavonhatatlan, feltétel nélküli közös garanciájával, ha ezt a felelős engedélyező hivatalok¹³ elfogadják.

Az engedélyező tisztségviselő javasolhatja az előfinanszírozási összeg több részletben való kifizetését is.

A garancia az időközi és végső kifizetések teljesítésével fokozatosan megszűnik a támogatási szerződésben foglalt feltételek szerint.

E rendelkezés alól mentesülnek az állami szervezetek, a kormányközi megállapodással létrehozott, bejegyzett nemzetközi szervezetek, az ilyen szervezetek által létrehozott különleges ügynökségek, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága és a Vöröskereszt és Vörös Félhold Szervezetek Nemzetközi Szövetsége.

9.4. Kettős finanszírozás

A támogatást kapott projektek ugyanarra a tevékenységre nem részesülhetnek más közösségi finanszírozásban.

9.5. Elszámolható költségek

Jelen ajánlattételi felhívás szerint azok a költségek elszámolhatóak, amelyek:

¹² Kötelező a végső részlet kifizetésekor abban az esetben, ha a megítélt támogatás összege 750.000 eurónál nagyobb.

¹³ Lásd a Szószedetet.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- szükségesek a tevékenység végrehajtásához, szerepelnek a szerződéshez csatolt költségvetés-tervezetben, indokoltak, valamint összhangban vannak az ésszerű pénzügyi menedzsment és különösen az ár/érték arány illetve a költséghatékonyság alapelveivel;
- a szerződésben foglalt tevékenységi időszak alatt keletkeznek;
- valóban a kedvezményezettnél keletkeznek, szerepelnek a kedvezményezett számviteli rendszerében az érvényes számviteli szabályozásnak megfelelően, illetve amelyekről az alkalmazandó adó- és társadalombiztosítási szabályozásnak megfelelően számot ad;
- azonosíthatók, leellenőrizhetők, eredeti bizonylatokkal alátámaszthatók.

A kedvezményezett belső könyvelési és könyvvizsgálati rendszere lehetővé kell tegye, hogy a projekttel kapcsolatosan elszámolt kiadások és bevételek közvetlenül összevethetőek legyenek a megfelelő elszámolási nyilatkozatokkal és bizonylatokkal.

Elszámolható közvetlen költségek

A tevékenység elszámolható közvetlen költségei azon költségek, amelyek figyelemmel az előző pontban leírt támogathatósági feltételekre, a tevékenység végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó specifikus költségekként azonosíthatók, és amelyek ennél fogva közvetlenül a tevékenységhez köthetők. Különösen a következő közvetlen költségek számolhatók el:

- a tevékenység végrehajtásában közreműködő alkalmazottak személyi költsége, beleértve a tényleges bért, a társadalombiztosítási járulékokat és a bérhez tartozó egyéb, törvény szabta járulékokat, feltéve, hogy ez a költség nem haladja meg a kedvezményezett (vagy ahol ez értelmezhető, partnerei) szokásos juttatási rendszerének megfelelő átlagos értékét;

E költségek a projektvezetőnél és a társszervezőknél ténylegesen felmerült költségek. Más szervezetek személyi költségei csak abban az esetben elszámolhatók, ha a kifizetést vagy költségtérítést közvetlenül a projektvezető folyósítja, és ha az érintett személyzet közvetlenül és kizárólag a projekttel foglalkozik. Ha ez az állomány csak részlegesen vesz részt a tevékenységben, csak a tevékenységre fordított munkaidő-százaléka számolható el. A munkaerő részvételét a projektben külön szerződésekkel, munkaköri leírásokkal, jelenléti ívekkel vagy egyéb dokumentumokkal kell igazolni. A projekt adminisztratív személyzetének költsége nem lehet magasabb az összes többi közvetlen költség összegének 20%-ánál.

- a tevékenységben részt vevő munkatársak **szállás- és napidíj-költségei**, feltéve, hogy összhangban vannak a projektvezető (vagy, ahol értelmezhető, a társszervezők) utazási költségekkel kapcsolatos gyakorlatával. Ha ezen költségeket túlzónak ítélik, csökkentik őket, a Bizottság által meghatározott naponkénti arányok alapján maximalizálva;
- tárgyi eszközök költsége (új vagy használt felszerelés vásárlási vagy bérleti költsége), feltéve, hogy azt a kedvezményezettnél általánosan érvényes, a hasonló cikkekre

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

általánosan elfogadott adó- és számviteli jogszabályoknak megfelelően számolják el a könyvelésben. A tárgyi eszközök értékcsökkenésének csak az elszámolási időszakra eső részét veszi figyelembe az Ügynökség, kivéve, ha a használat módja és/vagy körülményei igazolják az ettől eltérő számítást;

- fogyasztási cikkek és irodaszerek költségei, ha a tevékenység során azonosíthatóak és ahhoz kötődőek;
- a projektvezető vagy a társszervező által a projekt végrehajtása érdekében kötött egyéb szerződésekből származó költségek, feltéve, hogy a támogatási szerződés II.9. pontjában leírt feltételeket betartják;
- a **részben** a Programban részt nem vevő országban zajló tevékenységek esetében a tevékenységhez kötődően a harmadik országban¹⁴ a projektvezetőnél vagy a társszervezőknél felmerülő költségek nem léphetik túl a teljes projekt-költségvetés 10%-át.
- a tevékenység végrehajtásából fakadó költségek (információ-terjesztés, a tevékenység konkrét értékelése, könyvvizsgálatok, fordítás, sokszorosítás stb.), beleértve bármely pénzügyi szolgáltatás költségeit (különösen a pénzügyi garancia költségeit).

Elszámolható közvetett (általános adminisztrációs) költségek

- az elszámolható közvetlen költségek **legfeljebb 7%-ának megfelelő, de legfeljebb 180.000 eurónyi** költségátalány közvetett költségként elszámolható, melybe a kedvezményezett, esetleg a társszervezők a tevékenységre terhelhető általános adminisztrációs költségei tartoznak.

A közvetett költségek akkor számolhatók el, ha nem tartalmazznak a költségvetés más tételeiben is elszámolható költségeket.

Nem lehet közvetett költséget elszámolni, ha a kedvezményezett az Európai Bizottságtól működési támogatást is kap.

9.6. Nem elszámolható költségek

A következő kiadások nem elszámolhatóak:

- tőkenövekmény és tőkejövedelem;
- adósság és adósságszolgálati költségek;
- általános tartalékképzés veszteségekre és lehetséges jövőbeni adósságokra;
- kétes adósságok;
- egyéb adósságokkal kapcsolatos kamatok;

¹⁴ Harmadik ország: a Programban részt nem vevő ország.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

- árfolyamveszteségek;
- az ÁFA, kivéve, ha a kedvezményezettnek bizonyíthatóan nincs módja a visszaigénylésre;
- egyéb közösségi támogatásban részesülő tevékenység vagy program során benyújtott és elszámolt költségek;
- túlzott vagy gondatlan kiadások;
- a programban részt vevő helyettesítő munkaerő költségei;
- a Programban részt nem vevő országok szervezeteinél, természetes személyeinél, állampolgárainál felmerülő kiadások;
- természetbeni hozzájárulások.

9.7. Jogi személyiség

Az Ügynökség csak abban az esetben kezdeményezheti szerződés megkötését, ha a projektvezető és a társszervezők jogi státuszának meghatározását lehetővé tévő dokumentumokat elfogadták.

A pályázónak a következő dokumentumokat kell benyújtania:

a magánjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek

- a megfelelően kitöltött és aláírt jogi személyiségi űrlapot;
- kivonatot a hivatalos közlönyből/cégnyilvántartásból, és tanúsítványt arról, hogy a szervezet az adó alanya-e (ha, amint az néhány ország esetében előfordul, a cégjegyzékszám és az adószám azonos, csak az egyik dokumentumot kell bemutatni);

a közjog hatálya alá tartozó jogi személyeknek

- a megfelelően kitöltött és aláírt jogi személyiségi űrlapot;
- a jogi aktust vagy határozatot, melyet az állami szervezet megalapítására hoztak, vagy bármely hivatalos dokumentumot, amelyet a közjog felügyelte jogi személyiség létrehozásáról tanúskodik.

A pályázók a megfelelő űrlapokat a következő címen találják:

http://www.ec.europa.eu/budget/execution/legal_entities_en.htm

10. ALVÁLLALKOZÓK ÉS A BESZERZÉSI SZERZŐDÉSEK MEGKÖTÉSE

Amennyiben a tevékenység lebonyolításához alvállalkozók vagy közbeszerzés igénybevétele szükséges, a kedvezményezett illetve a partnerszervezetek kötelesek a szóba jöhető alvállalkozóktól versenyképes ajánlatokat kérni és a megbízást a legjobb ár-érték arányt

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

felmutató ajánlattevőnek adni, összhangban az átláthatóság és a potenciális szerződő felekkel való egyenlő bánásmód elveivel, ügyelve az összeférhetetlenség elkerülésére.

A kedvezményezettnek egyértelműen dokumentálnia kell a lefolytatott tendereljárást és a dokumentumokat meg kell őriznie egy esetleges vizsgálat esetére.

11. NYILVÁNOSSÁG ÉS NÉPSZERŰSÍTÉS

11.1. Az Európai Bizottság nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége

Az adott pénzügyi éven belül odaítélt támogatások listáját a Közösség intézményeinek honlapján kell közzétenni a szóban forgó pénzügyi év lezárását követő év első felében. Az információ más megfelelő eszközök útján is közzétehető, beleértve az *Európai Unió Hivatalos Lapját*.

A kedvezményezett hozzájárulásával az Európai Bizottság a következő adatokat teszi közzé (megvizsgálva, hogy az ilyen jellegű információk nem veszélyeztetik-e a kedvezményezett biztonságát, vagy nem ártanak-e gazdasági érdekeinek):

- a projektvezető neve és címe,
- a társszervezők neve és címe,
- a támogatás tárgya;
- a megítélt támogatás összege és aránya;
- a támogatott tevékenység tartalma;
- a beszámoló az elért eredmények összegzésével;
- a finanszírozott projekt tömör bemutatása a nagyközönségnek szólóan (a projektvezető által készített elektronikus formában). E bemutatást a finanszírozott tevékenység lezárultával aktualizálni kell.

Az Európai Közösség költségvetésére alkalmazandó Pénzügyi Rendelet rendelkezéseivel összhangban a pályázónak az e célra készült űrlapon nyilatkoznia kell egyetértéséről vagy egyet nem értéséről (lásd a pályázati űrlapot).

11.2. A kedvezményezettek nyilvánossági és népszerűsítési kötelezettsége

A kedvezményezetteknek világosan fel kell tüntetniük az Európai Unió támogatásának tényét minden olyan kiadványon és eseménnyel kapcsolatosan, amelyre a támogatást felhasználják.

A kedvezményezettek kötelesek a társfinanszírozott tevékenység keretében készülő minden kiadványon, poszteren, programfüzeten és egyéb terméken feltűnő helyen szerepeltetni az Európai Unió, illetve a közösségi támogató Program nevét és logóját. Ehhez az Ügynökség

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

által rendelkezésükre bocsátott logókat és arculati dokumentációt kell használni. E népszerűsítés bizonyítékait a beszámolóhoz mellékelni kell.

Továbbá a kedvezményezettek kötelesek a közösségi támogatásnak köszönhetően megvalósuló tevékenységük eredményét népszerűsíteni. E népszerűsítés bizonyítékait a végső beszámolóhoz mellékelni kell.

Ezen előírások maradéktalan be nem tartása esetén a kedvezményezettnek adott támogatás csökkenthető.

12. KIVÁLASZTÁSI ELJÁRÁS

A támogatások odaítélése az átláthatóság és egyenlő bánásmód elveinek megfelelően kell történjen.

A kiválasztási eljárás befejezése előtt az egyes pályázatok eredményéről semmilyen információ nem adható ki.

Csak azon pályázatokat értékelik, amelyek minden támogathatósági és kiválasztási feltételnek megfelelnek. A rendelkezésre álló keret erejéig a legmagasabb pontszámot elérő szervezetek kapnak projektjükhöz támogatást.

A pályázatokat az odaítélési kritériumok alapján egy értékelő bizottság bírálja el; később ezen értékelés alapján döntenek el, mely pályázatok kaphatnak anyagi támogatást. Az értékelő bizottság munkáját a Programban részt vevő államok által kijelölt független szakértők segítik.

Az eredményeket a hivatalos kiválasztási eljárás végén jelentik be, miután az Európai Bizottság szabályszerű határozatot fogadott el erről.

A kiválasztott pályázóknak támogatási szerződést küldenek aláírásra.

A többi pályázót levélben értesítik az Európai Bizottság döntéséről, amelyben felsorolják az indokokat, amiért nem választották ki a pályázatukat.

A kiválasztási eljárás végeztével a pályázati anyagokat nem küldik vissza a pályázóknak.

A kiválasztott pályázatokat pénzügyi elemzésnek vetik alá, ezzel kapcsolatosan az Ügynökség a projektért felelős vezetőktől kiegészítő információkat és, ha ez alkalmazható, garanciákat kérhet.

13. A PÁLYÁZATOK BEADÁSÁNAK MENETE

13.1. Közzététel

Az ajánlattételi felhívást az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, valamint az (Európai Bizottság) Oktatási és Kulturális Főigazgatósága és az Ügynökség internetes oldalain teszik közzé, a következő címeken:

<http://eacea.ec.europa.eu/>

http://ec.europa.eu/culture/eac/index_en.html

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

13.2. Pályázati űrlap

A pályázati űrlapok a következő címeken érhetők el:

<http://eacea.ec.europa.eu/>

http://ec.europa.eu/culture/eac/index_en.html

vagy

írásban kérhetők a következő címről:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency

Culture Programme (2007–2013)

Conditional call for proposals EACEA No 09/2006

Avenue du Bourget, 1 (BOUR, 4/13)

B - 1140 Brussels

Belgium

Kérésenként csak az űrlap egy példányát küldik el.

13.3. A pályázatok beadása

Csak azokat a pályázatokat fogadják el, amelyeket a megfelelő űrlapon, megfelelően kitöltve, dátumozva, kiegyensúlyozott költségvetéssel (bevételek=kiadások), **két példányban**, a pályázó szervezet törvényes képviselőjére jogosult személy aláírásával nyújtanak be.

Azon pályázatokat, amelyek nem tartalmazzák minden szükséges dokumentumot és/vagy amelyeket a megjelölt határidőre nem nyújtottak be, nem veszik figyelembe.

A pályázatok beadásának határideje 2007. február 28.

A pályázatokat a következő címre kell küldeni:

- **postai küldemények** esetében; a dátum a postabélyegző dátuma:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency

Culture Programme (2007–2013)

Conditional call for proposals EACEA No 09/2006

Avenue du Bourget, 1 (BOUR, 4/13)

B - 1140 Brussels

Belgium

- **személyesen**, munkanapokon 17.00 óra előtt - ekkor az átvételi elismervény dátuma érvényes. Ha **futárszolgálat** viszi be a pályázatot, az a dátum számít, amikor a futárszolgálat felvette a küldeményt. Személyes átadás az alábbi címen lehetséges:

Education, Audiovisual & Culture Executive Agency

Culture Programme (2007–2013)

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

**Conditional call for proposals EACEA No 09/2006
Avenue du Bourget, 1 (BOUR, 4/13)
B - 1140 Brussels
Belgium**

A faxon vagy e-mailben beküldött pályázatokat nem fogadják el.

A pályázókat pályázatuk beérkezéséről az űrlaphoz csatolt nyugta-formula (acknowledgement of receipt) visszaküldésével értesítik

13.4. További információforrások

További információ az Ügynökség és az Európai Bizottság Oktatási és Kulturális Főigazgatósága weboldalain található, a következő címeken:

<http://eacea.ec.europa.eu/>

http://ec.europa.eu/culture/eac/index_en.html

Információ kérhető továbbá az Ön országa kulturális kontaktpontjánál, ezek listája a következő címen található:

http://ec.europa.eu/culture/eac/culture2000/contacts/national_pts_en.html

ALKALMAZANDÓ SZABÁLYOK

A közösségi támogatások odaítélése során az új Pénzügyi Rendelkezés szabályait és az abban lefektetett eljárásokat kell tiszteletben tartani:

- A Tanács 1605/2002/EK, Euratom rendelete (2002. június 25.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről.
- A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (2002. december 23.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról.
- A Bizottság 1261/2005/EK, Euratom rendelete (2005. július 20.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet módosításáról.
- A Bizottság 1248/2006/EK, Euratom rendelete (2006. augusztus 7.) az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2342/2002/EK, Euratom rendelet módosításáról.
- A Kultúra (2007-2013) programot létrehozó jogszabály végleges szövege, miután azt az Európai Parlament és az Európai Tanács elfogadta.

GLOSSZÁRIUM (KULCSSZAVAK ÉS KIFEJEZÉSEK)

- **„Alvállalkozás”**: Harmadik fél által a tevékenység érdekében végzett bármely munka (kivéve a projektvezetőt és a társ-kedvezményezetteket), melyért teljes összegben a projektvezető és a társ-kedvezményezettek fizetnek, térítenek, alvállalkozásnak tekinthető függetlenül attól, hogy milyen jogi megállapodás született/vagy nem született a projektvezető/társ-szervező és a harmadik fél között.

A tevékenység végrehajtásába bevont alvállalkozókat a pályázatban fel kell sorolni, a költségvetésben pedig világosan fel kell tüntetni mindazokat a közvetlen költségeket, melyek az ezen testületek által végzett tevékenységhez kapcsolódnak. **A tevékenységnek csak egy korlátozott hányadát lehet ily módon elvégezteni.** A tevékenység kezdetét követően indított alvállalkozói tevékenységet, ha a pályázatban nem szerepelt, az Ügynökség előzetes írásbeli engedélyéhez kell kötni.

A projektvezető és társ-kedvezményezettek kötelesek gondoskodni arról, hogy a potenciális beszállítók **versenyeztetése** alapján ítélik oda a gazdaságilag legelőnyösebb ajánlatnak a szerződést, vagyis annak, amelyik **a pénzért a legjobb értéket** nyújtja. Ennek érdekében a projektvezető és a társ-kedvezményezettek tartásukba az **átláthatóság** elvét és a részesítsék **azonos elbánásban** a potenciális szerződő partnereket, valamint törekedjenek arra, hogy semmiféle **érdekkonfliktus** ne keletkezzen.

- **„Állami szervezet/intézmény”**: Ezen részletes pályázati feltételek összefüggésében állami szervezetnek tekinthető bármely testület, melynek költségeit állami költségvetésből fizetik, legyen az központi, regionális, vagy helyi kormányzat. Vagyis ezeket a költségeket az állami szektor a törvény által szabályozott forrásaiból (adókból, büntetésekből, illetékekből) fedezik. Ezekre a forrásra nem kell pályázniuk, így nem történhet meg, hogy végül nem jutnak pénzhez. Azon szervezetek, melyek léte az állami finanszírozástól függ és évről évre kapják is a támogatást, de fennáll az elvi lehetőség arra, hogy egy évben mégsem kapják azt, a Bizottság felfogása szerint magán testületeknek tekintendők.
- **„Bankszámla”/Bszla**: Ez a projektvezető euróban vezetett azon bankszámláját, vagy alszámláját jelenti, melyen keresztül a kifizetések megtörténnek. Az Ügynökség a koordinátor által leadott Pénzügyi azonosító nyomtatvány alapján hozza létre a rendeltvényes bankszámla adatait tartalmazó fájlt, melyet a számlatulajdonosnak alá kell írnia, és melyet a bank igazolásával lát el (vagyis a bank képviselője aláírja és a bank pecsétjével lepecsételi azt).
- **„Berendezések értékcsökkenése”**: Berendezés vásárlása esetén „közvetlen költség”-ként csupán a tevékenység időtartamával megegyező időre számolt értékcsökkenés számolható el akkor, ha a berendezést kifejezetten a tevékenység céljára használják. Az értékcsökkenésre vonatkozó szabályok azok, melyek a koordinátorra vonatkoznak és a pályázati úrlapon fel kell tüntetni azokat. Így például a számítógépet vagy más irodai gépet, berendezést, melyet a tevékenység adminisztrációjához használnak a „közvetett költségek” között kell szerepeltetni és ezek nem tekinthetők különálló elszámolható közvetlen költségnek.

- **„Együttműködési megállapodás”:** az együttműködési megállapodás a **„többéves együttműködési projektek”** alapja, vagyis egy olyan jogi formájú általános jellegű dokumentum, melyet a Programban részt vevő országok egyikében elismernek, és amit a projektvezetővel együtt valamennyi társszervező aláír. Ez a dokumentum pontosan leírja a tevékenység célját, azt hogy az egyes társszervezőknek és a projektvezetőnek mit kell tenniük ezen célkitűzések megvalósítása érdekében és azt, hogy az egyes társszervezők milyen szerepet kapnak a tevékenység megtervezésében, végrehajtásában, valamint hogy mindez részükről milyen pénzügyi hozzájárulással jár.
- **„Elszámolható költségek”:** A projektvezető és a társ-kedvezményezettek **szükséges, specifikus és ésszerű** kiadásai, melyek a tevékenység végrehajtása során keletkeztek és a vonatkozó számviteli szabályok alapján, könyvelésükben kimutatnak. A projektvezető és társ-kedvezményezettek belső számviteli és audit eljárásainak lehetővé kell tenniük a tevékenységgel kapcsolatban kimutatott kiadások és bevételek **közvetlen számlaegyeztetését a számviteli kimutatásokkal** és az azokat **alátámasztó dokumentumokkal**.
- **„Elszámolhatósági időszak”:** Az az időtartam, amelyen belül az elszámolható költségeknek keletkezniük kell. A **„keletkezés”** a szóban forgó tevékenység végrehajtásához szükséges kötelezettség kifizetésének elindítását jelenti ebben az adott időszakban.

A tevékenység végrehajtásához szükséges kiadások elszámolhatóságának időszakát a támogatási megállapodás rögzíti és az alább felsorolt kivételektől eltekintve leghamarabb a támogatási szerződés Ügynökség által történő aláírásával kezdődik. A kiadások elszámolhatóságának időszaka legkésőbb **2007. november 15-én** kezdődik illetve három és öt év közötti időszakra terjed ki.

A támogatást olyan tevékenységre is odaítélhetik, amely már megindult, de csak akkor, ha a projektvezető igazolni tudja annak szükségességét, hogy a tevékenység a megállapodás aláírása előtt meginduljon. **2007. május 1.** előtt nem keletkezhetnek elszámolható költségek.

- **„Felhatalmazás”:** A **„projektvezető”** teljes körű felelőséggel tartozik az Ügynökségnek a tevékenységgel kapcsolatban. Ezért megállapodást (felhatalmazási) kell kötnie valamennyi társszervezővel, ami által a társ-kedvezményezettek képviselési joggal hatalmazzák fel a projektvezetőt, aki így nevükben és érdekükben a javasolt tevékenység tartama alatt eljárhat. A felhatalmazásnak pontosan tisztázni kell a feladatokat és a felelősséget, csakúgy, mint a pénzügyi részvétel részleteit. Ezt a dokumentumot a támogatási megállapodáshoz csatolni kell.
- **„Garancia”:** Az elő-finanszírozás kifizetéseivel járó pénzügyi kockázat csökkentése érdekében az Ügynökség felkérheti a vezető kedvezményezettet, hogy tegyen le előre egy garanciát, melynek összege az elő-finanszírozási részlet összegével egyezik meg. A garanciát euróban kell egy olyan elfogadott banknak vagy pénzügyintézetnek biztosítani, melyet az EU valamely tagállamában alapítottak. A vezető kedvezményezett kérésére a garanciát harmadik féllel közös garanciával is lehet helyettesíteni, de helyettesíthető a társ-kedvezményezettek visszavonhatatlan és feltétel nélküli közös garanciájával is. Visszavonhatatlan, közösen nyújtott biztosítékot, vagy készfizetői kezességvállalást jelent ez a bank vagy pénzügyintézet, harmadik fél vagy a társ-kedvezményezettek részéről. A

garancia összegének meg kell egyeznie a teljes elő-finanszírozási összeggel és a projektvezetőnek még az első előfinanszírozási részlet kifizetése előtt rendelkezésre kell bocsátania azt.

- **„Jogi személyiség”/JSz:** A „projektvezetőnek” és minden „társ-szervezőnek” jogi személyiséggel kell rendelkeznie (magánjogi, vagy közjogi) és fő tevékenységüknek a kulturális szférában kell lennie. Az egyének (természetes személyek) által benyújtott pályázatokat nem lehet figyelembe venni. Valamennyi érintett kulturális szereplő jogi személyisége beazonosításának lehetővé tétele érdekében ki kell tölteni a jogi személyiségi űrlapot és a pályázathoz a többi szükséges dokumentummal együtt csatolni kell.
- **„Költségvetés”:** A költségvetés részletes lebontásban tartalmazza a közösségi finanszírozás során elszámolható költséget, valamint az összes bevételt (beleértve az EU által adott támogatást). A költségvetésnek mindig egyensúlyban kell lennie és a pályázati űrlaphoz mellékelte minta alapján kell elkészíteni, összeállítani. A költségvetési mellékletek (ahol ezekre szükség van) a költségvetés szerves részét képezik és a pályázattal együtt kell benyújtani azokat. A mellékleteknek tartalmaznia kell annak a számítási módnak a leírását is, melyet az 5.000 eurónál magasabb összegek számításánál alkalmaztak.
- **„Közvetett költségek”:** Az elszámolható közvetett költségek azok a költségek, melyek nem azonosíthatók be a tevékenység végrehajtásához közvetlenül kapcsolódó specifikus költségként, vagyis közvetlenül oda nem könyvelhetők el, viszont a projektvezető és/vagy a társ-kedvezményezett saját számviteli rendszerüket használva beazonosíthatják és igazolhatják is azokat, mint olyanokat, melyek az elszámolható közvetlen költségekhez kapcsolódóan merültek fel.
- **„Közvetlen költségek”:** Az elszámolható közvetlen költségek azok a költségek, amelyek a tevékenység teljesítéséhez közvetlenül, beazonosítható módon köthetőek és amelyek emiatt közvetlenül oda is könyvelhetőek el.
- **„Külső könyvvizsgálat”:** Azokban az esetekben, amikor a tevékenység időtartamára igényelt támogatás összege meghaladja az 500.000 eurót, a pályázati űrlapot egy hivatalos külső könyvvizsgáló jelentésével kell kiegészíteni. Az auditor jelentésének az utolsó könyvelésileg lezárt pénzügyi évről az auditált és hitelesített számláit kell tartalmaznia. Ez nem lehet 18 hónapnál régebbi.

Ettől a követelménytől el lehet tekinteni középiskolák vagy felsőoktatási intézmények és olyan kedvezményezettek esetében, akik néhány kedvezményezettrel közös, vagy egyéni felelősséget vállaltak a szerződések esetében. Ez nem vonatkozik köztisztviselőkre és kormányközi megállapodások által létrehozott nemzetközi állami szervezetre és olyan szakosodott ügynökségekre sem, melyet szintén kormányközi megállapodások hoztak létre, a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottsága (ICRC) és a Nemzetközi Vöröskereszt és Vörös Félhold Nemzetközi Szövetsége.

- **„Pénzügyi alkalmasság”:** A „projektvezető” és a „társ-kedvezményezett” elegendő stabil pénzügyi forrással kell rendelkezzenek ahhoz, hogy tevékenységüket a tevékenység végrehajtásának időszakában fenn tudják tartani és a finanszírozásban részt

tudjanak vállalni. Erről, vagyis, hogy rendelkeznek a javasolt tevékenység végrehajtásához szükséges forrással, **felelősséggel nyilatkozniuk kell.**

A projektvezető szervezet pénzügyi alkalmasságának megítélését megkönnyítendő ki kell tölteni és a pályázati űrlappal együtt be kell adni a pénzügyi alkalmasság nyomtatványát. Azokban az esetekben, amikor a projektvezető pénzügyi alkalmasságát elégtelennek ítélik, az Ügynökség elutasíthatja a kérelmet, bekérhet további információkat, kérhet garanciát vagy javaslatot tehet elő-finanszírozás nélküli támogatási megállapodásra is.

- **„Pénzügyi kimutatások igazolása”:** Azokban az esetekben, ahol a megítélt támogatás összege a 750.000 eurót meghaladja az egyenleg kifizetéséhez kötelezően szükség van egy hivatalosan elfogadott könyvvizsgáló által kiadott igazolásra, ami igazolja az adott tevékenység pénzügyi kimutatásait és az azokat alátámasztó számlák valódiságát. Állami intézmények esetében az igazolást egy kompetens és független közhivatalnok is kiállíthatja.

Az igazolást a kifizetési kérelem mellé kell csatolni. Az igazolás arról szól, hogy a koordinátor által a pénzügyi kimutatásban feltüntetett költségek, melyeken a kifizetési kérelem alapul, ténylegesek, pontosan nyilvántartottak és a támogatási megállapodásban rögzítettek alapján jogosultak a kifizetésre.

- **„Projektvezető” (vezető kedvezményezett):** Ahhoz, hogy valakit projektvezetőnek lehessen tekinteni az kell, hogy a Programban részt vevő ország kulturális szereplője társaláíróként szerepeljen az Ügynökség által megítélt EU támogatási megállapodáson. Erre a tevékenység tervezésében és végrehajtásában, valamint finanszírozásában való részvételen túlmenően van szükség. Ez az önerő saját forrásból vagy biztosan rendelkezésre álló idegen forrásból származó hozzájárulást jelent a teljes költségvetés legalább 5%-ának erejéig. Nem tekinthető a pénzügyi részvétel részének semmilyen természetbeni hozzájárulás, vagy a tevékenység által generált bevétel.
- **„Támogatási megállapodás”:** A sikeres pályázatok közösségi finanszírozása EU támogatási megállapodás keretében történik, melyet az Ügynökség a projektvezetővel köt meg. A támogatással kapcsolatos feltételeket és kikötéseket a támogatási megállapodás tartalmazza.
- **„Társ-szervező” (társ-kedvezményezett):** Társ-szervezőnek akkor tekinthető valaki, ha a Programban részt vevő valamely ország kulturális szereplője mélyrehatóan és specifikusan részt vesz az tevékenység tervezésében, végrehajtásában valamint finanszírozásában. Ez az önerő saját vagy biztosan rendelkezésre álló idegen forrásokat jelent, melyek összeg eléri a teljes költségvetés minimum 5%-át. Nem tekinthető a pénzügyi részvétel részének semmilyen természetbeni hozzájárulás, vagy a tevékenység által generált bevétel. A pályázati űrlapon egyértelműen és világosan fel kell tüntetni a társ-kedvezményezetteket. A tevékenységhez kapcsolódó áruk vagy szolgáltatások szerződéses alapon vagy a nélkül történő biztosítása nincs összhangban a társ-kedvezményezett/társ-szervező meghatározásával.
- **„Társult partner”:** Ahhoz, hogy valakit partnernek lehessen tekinteni a kulturális szereplőnek a javasolt tevékenységben részt kell vennie, az azonban nem elvárható, hogy

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

a javasolt tevékenység tervezésében, végrehajtásában, vagy annak finanszírozásában meghatározott, vagy lényegi részt vállaljon, koordinációs feladatot lásson el.

- **„Technikai alkalmasság”:** A **„projektvezetőnek”** és a **„társ-kezdvezményezetteknek”** rendelkezniük kell a javasolt projekt végrehajtásához szükséges szakmai kompetenciákkal és minősítésekkel. A státuszukat jogi személyiségként, a javasolt tevékenységek végrehajtásához szükséges technikai alkalmasságuk meglétét igazoló nyilatkozatot kell készíteniük és aláírniuk.
- **„Természetbeni hozzájárulás”:** Természetbeni hozzájárulásnak minősül egy harmadik fél minden olyan hozzájárulása a tevékenységhez, melyet nem a projektvezető és a társkedvezményezettek fizetnek. Történhet tárgyi eszközök és berendezések, nyersanyagok átadásának formájában, lehet magánszemély vagy testület által ellenszolgáltatás nélkül végzett jótékonysági munka, vagy a tevékenység végrehajtásának idejére más szervezettől (kivéve a projektvezetőt és a társszervezőket) áthelyezett munkatársak, akik fizetésüket az eredeti szervezettől kapják. Lehet továbbá a földterület, épület, telek vagy más ingatlan vásárlás, kölcsönbérlet, bérlet értékének becslése is. **A természetbeni hozzájárulás soha nem tekinthető támogatható költségnek.**
- **„Többéves együttműködési projekt”:** Az együttműködési projektek körébe azok a projektek tartozhatnak (**a Program 1.1 területe**), amelyeknél az elszámolható költségek időtartama legalább 36 és legfeljebb 60 hónap, és a programban részt vevő országok közül legalább **hat különböző országból hat szereplő** (beleértve a projektvezető kezvezményezett országot is) vesz bennük részt. A projektnek a Program három konkrét célkitűzéséből legalább kettőt meg kell valósítania. A finanszírozott projektet legkésőbb 2007. november 15-én meg kell kezdeni.

Az egyes projektekre évente igényelt forrás összesen minimum 200.000 és maximum 500.000 euró lehet. Az összeg nem haladhatja meg az összes elszámolható költség 50%-át. A finanszírozás célja, hogy a projekteket azok indításakor és a strukturálási fázis során, illetve a földrajzi értelemben vett bővítés során támogassa, lehetővé téve ezzel, hogy hosszú távra fejlődjenek, és pénzügyileg függetleníteni tudják magukat.

- **„Ügynökség”:** A 2005. január 14-én elfogadott 2005/56/EK számú határozatával a Bizottság létrehozta az Oktatási, Audiovizuális, és Kulturális Végrehajtó Ügynökséget. Feladata, hogy a több mint 15 közösségi finanszírozású, oktatási, képzési, az aktív állampolgársághoz, ifjúsági, audiovizuális, kulturális területhez kapcsolódó program és tevékenység elemeinek végrehajtását elvégezze.

FIGYELEM! A részletes pályázati ismertető magyar fordítása nem tekinthető hivatalosnak, minden esetben vesse össze valamelyik idegen nyelvű változattal.

Az esetleges nyelvi eltérésekért a KultúrPont Iroda felelősséget nem vállal.

A részletes pályázati ismertető 2006. november 7-én
az Európai Bizottság Oktatási, Audiovizuális és Kulturális Végrehajtó Ügynöksége (EACEA) honlapján jelent
meg az alábbi címen:

<http://eacea.ec.europa.eu/static/en/culture/call092006/index.htm>

A fordítást az angol eredeti alapján készítette: Tóth Nikoletta.

A fordításért felelős: Zongor Attila irodavezető.

